

## Porównanie tłumaczeń Marka 7:18

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                                    |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | I mówi im tak i wy nierozumni jesteście nie rozumiecie że wszystko co z zewnątrz wchodzące w człowieka nie może go uczynić pospolitym                    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Wtedy im powiedział: I wy tak niepojętni jesteście?* Nie rozumiecie, że nic, co z zewnątrz wchodzi do człowieka, nie może go zanieczyścić, <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | I mówi im: <b>Tak i wy niepojętni jesteście? Nie zauważacie, że wszystko, (co) z zewnątrz wchodzące w człowieka, nie może go zanieczyścić,</b>           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | I mówi im tak i wy nierozumni jesteście nie rozumiecie że wszystko (co) z zewnątrz wchodzące w człowieka nie może go uczynić pospolitym                  |

---

<sup>1)</sup> <x>470 13:51</x>